



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE ASEAN STUDIES CENTER OF QUANG BINH UNIVERSITY, VIETNAM  
AND  
THE ASEAN STUDIES CENTER OF SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY, THAILAND**

In order to strengthen academic exchanges and develop cooperative relationships between our two ASEAN studies center of the Quang Binh University and Sakon Nakhon Rajabhat University hereby enter into the agreement in promoting academic scientific cooperation between the two universities as stated in this Memorandum of Understanding.

1. The two centers will encourage the following activities:
  - (A) Exchange of center members and administrative staff and research scholars.
  - (B) Exchange of students as mutually determined by the parties.
  - (C) Joint research activities and participation in conferences, seminar, training, workshop and symposia in the field s of mutual interests.
  - (D) Exchange of publications and information.
  - (E) Exchange of the cultural and artistic activities of ASEAN.
2. The realization of these activities shall be implemented based on later negotiation and exchange of information between the two centers.
3. This Memorandum of Understanding is subject to revision and renewal by mutual consent. Either center may terminate the agreement by written notification signed by the appropriate official of the university initiating the notice. Such notification must be received by the other university at least six months prior to the effective date of termination.
4. The Memorandum of Understanding will be effective for five years upon approval by both centers from the signing date and be renewed before the expiration date by agreement between the two centers.
5. This Memorandum of Understanding is validated by the responsible administrative officers of the ASEAN Studies Center of the Quang Binh University and the ASEAN Studies Center of the Institute of Language, Arts, and Culture, Sakon Nakhon Rajabhat University, who have signed below.

  
**QUANG BINH UNIVERSITY**  
TRƯỜNG  
ĐẠI HỌC  
QUẢNG BÌNH  
.....  
(Assoc. Prof. Dr. Hoang Duong Hung)  
Rector

(30 May 2016)

**SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY**  
  
.....  
( Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta)  
President

(30 May 2016)



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)  
FOR EDUCATIONAL & SCIENTIFIC COOPERATION**

**Between  
SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY, THAILAND  
And  
VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY-HO CHI MINH CITY  
UNIVERSITY OF SCIENCE, VIETNAM**

Sakon Nakhon Rajabhat University is a public university with its registered office at 680 Nittayo Road, Mueang District, Sakon Nakhon 47000, Thailand (hereinafter referred to as “SNRU”);

And Vietnam National University-Ho Chi Minh City University of Science (VNU-HCMUS) is a national university with its registered office at 227 Nguyen Van Cu St., Ward 4, Dist. 5, Ho Chi Minh City, 700000, Vietnam (hereinafter referred to as “VNU-HCMUS”).

In accordance with a mutual desire to promote educational and research opportunities between the two institutions, we agree to sign the MoU with the following articles:

**Article 1. General form for cooperation**

Both SNRU and VNU-HCMUS will encourage direct contact and cooperation between their faculty members and departments, as they are able, and will act as coordinators of contacts with other faculties whenever appropriate.

Within fields of mutual collaboration, a general form of cooperation is envisaged as follows:

- (a) Joint research activities
- (b) Exchange of information in the area of scientific education and research which is of mutual interest to both SNRU and VNU-HCMUS
- (c) Exchange of faculty members for research, lectures, and discussions
- (d) Exchange of graduate and undergraduate students for study and research
- (e) Access to the various facilities of each institute

The other further academic and cooperation activities will be discussed and signed as the other Agreements.

**Article 2. Joint research activities and exchange of information**

The themes of the joint activities and the conditions for utilizing the results achieved as well as arrangements for specific visits, exchanges, and other forms of cooperation will be negotiated for each specific case whenever necessary in accordance with mutual requirements.

Both SNRU and VNU-HCMUS understand that the financial arrangements will be negotiated on a case by case basis and subject to the availability of funds at the time.

### Article 3. Exchange of faculty members and students

Exchange staff and/or students will be required to purchase their own health insurance and casualty insurance, or give evidence that they have comparable insurance coverage. In either case, medical evacuation and repatriation coverage must be included.

### Article 4. Access to the various facilities of each institute

Faculty members and students can use facilities in both universities according to the research proposal which will be discussed between host and home professors.

### Article 5. Period time of MoU

This MoU will take effect from the date of signing by the representatives of both institutions. This agreement is valid for a period of five (05) years following its date of approval. The validity of the MoU may be extended after mutual consultation. On the occasion of dissolution of the MoU, One university must provide not less than six (06) months notice in writing to the other.

### Article 6. Contact persons

Both sides agree to assign contact person for this MOU:

- For VNU-HCMUS:

. Assoc. Prof. Nguyen Van Hieu (nvhieu@hcmus.edu.vn), Head of Office of International Relations – Projects Management

. Assoc. Prof. Phan Bach Thang (pbthang@hcmus.edu.vn), Vice Dean, Faculty of Materials Science.

- For SNRU:

. Assoc. Prof. Dr. Tosawat Seetawan (t\_seetawan@snru.ac.th), Associate Dean of Faculty of Science and Technology.

. Miss Napalai Tasaroj (ajarnjib@gmail.com), Head of International Relations Division

### Article 7. Valid conditions

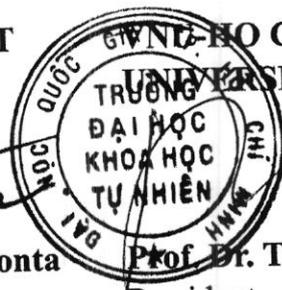
The MoU shall be written in English. It is executed in two copies, each for both parties. It will be valid after signing by both representatives.

SAKON NAKHON RAJABHAT  
UNIVERSITY, THAILAND

  
Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta

President

Date: April 27th, 2016

  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC TỰ NHIÊN  
UNIVERSITY OF SCIENCE, VIETNAM

Prof. Dr. Tran Linh Thuoc

President

Date: April 27th, 2016



*MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON ACADEMIC COOPERATION  
BETWEEN*

*Sakon Nakhon Rajabhat University of the Kingdom of Thailand  
And  
Tan Trao University of the Socialist Republic of Vietnam*

The parties to this agreement are Sakon Nakhon Rajabhat University of the Kingdom of Thailand and Tan Trao University of the Socialist Republic of Vietnam, collectively referred to hereinafter as the Parties.

With a resolution to strengthen relationships and extend bilateral cooperation and assistance, as well as the recognition that education is crucial for national development, the Parties are uniquely positioned to collaborate on a range of initiatives that are mutually beneficial. Therefore, the Parties agree as follows:

1. Joint educational, training, and/or research activities in respect of any field.  
This agreement will be effective only upon mutual agreement by both Parties.
2. Exchange of invitations to scholars for giving lectures, attending conferences and seminars, and sharing research experiences.
3. Exchange of faculty members, graduate and undergraduate students for study and research.
4. Joint collaboration of academic journals, seminars, conferences on topics of common interest.
5. Promotion and facilitation of international networking, as agreed between both Parties.

This Memorandum of Understanding may be modified by mutual written consent and will be in effect from the date of signing for a period of five years.

This Memorandum of Understanding is signed hereafter by the representatives of both Parties on 21 March 2016 at Sakon Nakhon Rajabhat University.

Sakon Nakhon Rajabhat University

Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta  
President of

Sakon Nakhon Rajabhat University

Tan Trao University

Assoc. Prof. Dr. Nguyen Ba Duc  
Rector of

Tan Trao University



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON ACADEMIC COOPERATION**



*between*

**University of Foreign Language Studies - the University of Danang  
The Socialist Republic of Vietnam**

*and*

**Sakon Nakhon Rajabhat University of the Kingdom of Thailand**

The parties to this agreement are University of Foreign Language Studies – the University of Danang of the Socialist Republic of Vietnam and Sakon Nakhon Rajabhat University of the Kingdom of Thailand, collectively referred to hereinafter as the Parties.

With the resolutions to strengthen relationships to extend bilateral cooperations and assistance, as well as the recognition that education is crucial for national development, the Parties are uniquely positioned to collaborate on a range of initiatives that are mutually beneficial. Therefore, the Parties agree as follows:

1. Joint educational, training, and/or research activities in respect of languages, arts and cultures. This agreement will be effective only upon mutual agreement by both Parties;
2. Exchange of invitations to scholars (faculty, research personnel, and graduate students) for lectures, visits and sharing experiences;
3. Exchange of faculty, and graduate and undergraduate students for study;
4. Exchange of invitations to scholars for participation in conferences and seminars;
5. Organization of academic journal, seminars, conferences on topics of common interest;
6. Joint undergraduate programs. The details of this joint initiative will be further discussed and decided.

The Memorandum of Understanding may be modified by mutual written consent and will be in effect from the date of signature for a period of five (05) years.

This Memorandum of Understanding is signed hereafter by the representatives of both Parties on 10<sup>th</sup> December 2015 at University of Foreign Language Studies - the University of Danang of the Socialist Republic of Vietnam.

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

<p><b>Sakon Nakhon Rajabhat University</b></p>   <p><b>Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta President</b></p>	<p><b>University of Foreign Language Studies - The University of Danang</b></p>   <p><b>Dr. Tran Huu Phuc Rector</b></p>
---	--



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
QUANG TRI TEACHER TRAINING COLLEGE  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
AND  
SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY  
OF THE KINGDOM OF THAILAND**



**PURPOSE**

This Memorandum of Understanding (MOU) sets for the terms and understanding between the two Parties to promote educational cooperation and creating the academic network between Sakon Nakhon Rajabhat University (SNRU) and Quang Tri Teacher Training College (QTTTC), also referred to herein individually as “Party” or collectively as “Parties”

**COLLABORATION**

**(A) Together**

The two Parties shall accomplish the goals of this MOU by mutually agreeing to undertake the following roles, responsibilities and activities:

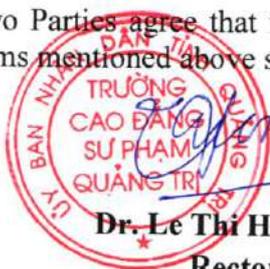
- Cooperation in Bachelor degrees programs. Accordingly, SNRU shall continue to admit and provide the programs to high school graduates selected by QTTTC;
- Development of joint-research programs. Each Party shall create favorable conditions for its lecturers to cooperate in undertaking scientific research;
- Visiting lecturer programs. The lecturers of each Party shall be encouraged to work as visiting lecturers at the other Party’s campus;
- Personnel capacity building. Accordingly, SNRU shall assist in providing post-graduate degrees programs for QTTTC lecturers. The QTTTC shall also enter into appropriate agreements with SNRU respecting formal training opportunities for SNRU lecturers;
- Information sharing. The two Parties shall share information about academic activities, quality assurance, and research outcomes for the purpose of professional development; and
- Teacher/staff/faculty/student exchange programs. These programs shall be designed to enhance mutual understanding and friendship between the two Parties.

**(B) Quang Tri Teacher Training College**

In order to implement the activities, Quang Tri Teacher Training College shall make detailed plans and submit them to Vietnamese authorities concerned for approval and guidance.

**FUNDING**

The two Parties agree that finance for the implementation of the cooperative activities and programs mentioned above shall be discussed and agreed in advance.

  
  
**Dr. Le Thi Huong**  
Rector

**Quang Tri Teacher Training College**

  
  
**Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta**  
President

**Sakon Nakhon Rajabhat University**

## IMPLEMENTATION

This MOU is at-will and may be modified by mutual consent of authorized officials from each Party. This MOU shall become effective upon signature by the authorized officials from each Party and will remain in effect until modified or terminated by any one of the Parties by mutual written consent form six months in advance. In the absence of mutual agreement by the authorized officials from each Party this MOU shall end within five years from the date of MOU signing.

This Memorandum of Understanding is signed hereafter by the representatives of both Parties on 11 June 2014.

Signed on behalf of

**Quang Tri Teacher Training College**

A red circular official seal of Quang Tri Teacher Training College. The seal contains the text "BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG TRỊ" around the perimeter and "TRƯỜNG CAO ĐẲNG SƯ PHẠM QUẢNG TRỊ" in the center. A blue ink signature is written over the seal.

**Dr. Le Thi Huong**  
**Rector**

**Quang Tri Teacher Training College**

Signed on behalf of

**Sakon Nakhon Rajabhat University**

A blue circular official seal of Sakon Nakhon Rajabhat University. The seal features a central emblem with a stupa and Thai script. The text "มหาวิทยาลัยราชภัฏสุรินทร์" is at the top and "Sakon Nakhon Rajabhat University" is at the bottom. A blue ink signature is written over the seal.

**Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta**  
**President**

**Sakon Nakhon Rajabhat University**



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
QUANG BINH UNIVERSITY  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
AND  
SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY  
OF THE KINGDOM OF THAILAND**



In order to promote academic and research co-operation between Quang Binh University and Sakon Nakhon Rajabhat University, the two institutions have agreed to the following framework based on principles of mutual equality and reciprocity of benefits:

1. The two institutions will make suitable agreements for the exchange of visiting scholars, faculty and post-doctoral fellows.
2. The two institutions will seek opportunities to cooperate in a variety of academic/research areas, including faculty development.
3. The two institutions will exchange scholarly information including research papers, indices to these, books and magazines on relevant subjects where possible and appropriate.
4. The two institutions will extend invitations for attending scholarly and technical meeting and assist in making arrangements for attending national and international conferences.
5. Arrangements concerning specific details of financial support will be made by individual written agreement application to each particular situation.
6. The crests and logos of the two institutions are the intellectual property of those institutions, and may not be used without the express written permission of the institution that owns a particular crest of logo.
7. The Memorandum of Understanding may be modified by mutual written consent and will be in effect from the date of signature for a period of five years. It shall be reviewed and upon mutual agreement may be extended for an additional three years. The Memorandum of Understanding may be terminated with six months of written notice on 9 June 2014.

**Signed on behalf of  
Quangbinh University,  
The Socialist Republic of Vietnam**

**Assoc. Prof. Dr. Hoang Duong Hung  
Rector of Quang Binh University**

**Signed on behalf of  
Sakon Nakhon Rajabhat University,  
The Kingdom of Thailand**

**Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta  
President of Sakon Nakhon Rajabhat University**



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON ACADEMIC COOPERATION  
BETWEEN  
HUE UNIVERSITY OF SCIENCES  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
AND  
SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY  
OF THE KINGDOM OF THAILAND**



The parties to this agreement are Hue University of Sciences of The Socialist Republic of Vietnam and Sakon Nakhon Rajabhat University of the Kingdom of Thailand, collectively referred to hereinafter as the Parties.

With the resolutions to strengthen relationships to extend bilateral cooperations and assistance, as well as the recognition that education is crucial for national development, the Parties are uniquely positioned to collaborate on a range of initiatives that are mutually beneficial. Therefore, the Parties agree as follows:

1. Admission of graduate students.
2. Development of teaching and learning activities and resources.
3. Development of students' activities and student exchange programs.
4. Professional staff development and specialist exchange programs.
5. Conducting short training courses in various subject areas. This agreement will be effective only upon mutual agreement by both Parties.
6. Conducting activities for promoting languages, arts, cultures and sports.

This Memorandum of Understanding is signed hereafter by the representatives of both Parties on 10 June 2014.

**Signed on behalf of  
Hue University of Sciences**



**Assoc. Prof. Dr. Hoang Van Hien  
Vice-Rector  
Hue University of Sciences**

**Signed on behalf of  
Sakon Nakhon Rajabhat University**



**Assoc. Prof. Dr. Chanin Vaseenonta  
President  
Sakon Nakhon Rajabhat University**



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON ACADEMIC COOPERATION  
BETWEEN  
HUE UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND FORESTRY  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
AND  
SAKON NAKHON RAJABHAT UNIVERSITY  
OF THE KINGDOM OF THAILAND**



The parties to this agreement are Hue University of Agriculture and Forestry of The Socialist Republic of Vietnam and Sakon Nakhon Rajabhat University of the Kingdom of Thailand, collectively referred to hereinafter as the Parties.

With the resolutions to strengthen relationships to extend bilateral cooperations and assistance, as well as the recognition that education is crucial for national development, the Parties are uniquely positioned to collaborate on a range of initiatives that are mutually beneficial. Therefore, the Parties agree as follows:

1. Admission of graduate students.
2. Development of teaching and learning activities and resources.
3. Development of students' activities and student exchange programs.
4. Professional staff development and specialist exchange programs.
5. Conducting short training courses in various subject areas. This agreement will be effective only upon mutual agreement by both Parties.
6. Conducting research, technology transfer and other academic activities.  
This agreement will be effective only upon mutual agreement by both Parties.
7. Conducting academic journals.

This Memorandum of Understanding is signed hereafter by the representatives of both Parties on 10 June 2014.

**Signed on behalf of  
Hue University of Agriculture and Forestry**


**Assoc. Prof. Dr. Nguyen Minh Hieu  
President  
Hue University of Agriculture and Forestry**

**Signed on behalf of  
Sakon Nakhon Rajabhat University**


**Assoc. Prof. Dr. Chanin Vascenonta  
President  
Sakon Nakhon Rajabhat University**

## บันทึกความจำความร่วมมือด้านการศึกษา

ระหว่างมหาวิทยาลัยคานัง (เวียดนาม) กับ มหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร(ประเทศไทย) เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์ และการร่วมมือทางด้านการศึกษา วิจัยวิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี วัฒนธรรมมหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร และมหาวิทยาลัยคานัง ได้มีความเห็นพร้อมกันที่จะร่วมมือตามเนื้อหาเมื่อวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๔๕ ดังนี้

- ๑) แลกเปลี่ยนนักศึกษาระหว่างกันเพื่อผลิตนักศึกษาระดับปริญญาตรี ปริญญาโท และปริญญาเอก ตามความต้องการและเงื่อนไขของแต่ละมหาวิทยาลัย โดยเริ่มตั้งแต่เดือนกันยายนของปีการศึกษา
- ๒) การร่วมมือช่วยเหลือซึ่งกันและกันทางด้านการวิจัยวิทยาศาสตร์ตามประเด็นที่ทั้ง ๒ ฝ่ายสนใจ
- ๓) การแลกเปลี่ยนวิทยากร เจ้าหน้าที่ระหว่างกันเพื่อศึกษาดูงาน และวิจัยร่วมมือตามโครงการต่าง ๆ ปัจจุบันมหาวิทยาลัยคานังได้รับการอนุมัติจากกระทรวงการศึกษาให้เปิดสอนภาษาไทย จึงขอความอนุเคราะห์มหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนครช่วยจัดโครงการสอนภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยคานังด้วย
- ๔) ทั้ง ๒ ฝ่ายช่วยเหลือกันปฏิบัติอย่างเคร่งครัดตามข้อตกลงทางด้านการศึกษา เพื่อช่วยเหลือเจ้าหน้าที่ ครู อาจารย์ นักศึกษา ระหว่างกันให้รวดเร็ว ด้านขออนุญาต ที่อยู่พักอาศัย และการเรียน
- ๕) สำหรับนักศึกษาเรียนปริญญาตรี ปริญญาโท และปริญญาเอก ปีแรกให้การเรียนภาษา ๑ ปี หลังจากนั้นมีการประเมินผลการเรียน และมีมติเข้าเรียนตามสาขาต่าง ๆ ที่นักศึกษายกเลือกในปีต่อมาตามระดับปริญญาตรี ปริญญาโท และปริญญาเอก
- ๖) มหาวิทยาลัยทั้ง ๒ ฝ่ายควรมีกฎเกณฑ์ ระเบียบหรือหลักสูตรต่าง ๆ เช่นการสมัครเข้าเรียน ค่าเทอม ค่าอาหาร การคืนที่พัก ประกันสุขภาพ และค่าใช้จ่ายต่าง ๆ เพื่อประชาสัมพันธ์ให้นักศึกษาทราบ
- ๗) บทบันทึกความจำได้ตีพิมพ์เป็น ๒ ภาษา ไทยและเวียดนาม แต่ละฝ่ายถือ ๒ ฉบับ ไทย เวียดนาม ทั้งสองฉบับมีค่าเท่ากัน

(นายปัญญา มหาชัย)

อธิการบดี

มหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร

(นายเล เดิน ฮุย)

รองอธิการบดี

มหาวิทยาลัยคานัง

# BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC ĐÀO TẠO

Giữa Đại học Đà Nẵng - Việt Nam và

Đại học Rajabhat Sakon Nakhon - Thái Lan

Sakon Nakhon, ngày 30 tháng 8 năm 2006

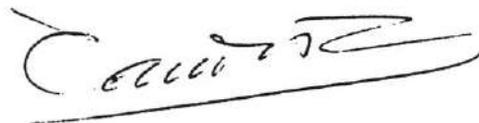
.....

Nhằm đẩy mạnh quan hệ hợp tác về lĩnh vực Giáo dục - Đào tạo và nghiên cứu khoa học kỹ thuật, văn hóa giữa hai nước Thái Lan-Việt Nam. Xuất phát từ điều kiện hoàn cảnh mỗi trường, Đại học Rajabhat Sakon Nakhon - Thái Lan và Đại học Đà Nẵng - Việt Nam đã thống nhất trong lĩnh vực hợp tác đào tạo và nghiên cứu khoa học với những nội dung sau:

1. Trao đổi sinh viên để đào tạo đại học và sau đại học theo nhu cầu và điều kiện của mỗi bên, bắt đầu vào tháng 9 của niên học.
2. Hợp tác hỗ trợ lẫn nhau trong nghiên cứu khoa học theo những vấn đề mà hai bên cùng quan tâm.
3. Trao đổi giảng viên, cán bộ để nghiên cứu, tham quan học tập. Hiện nay, trường Đại học Ngoại ngữ thuộc Đại học Đà Nẵng vừa được Bộ Giáo dục-Đào tạo Việt Nam cho phép mở ngành đào tạo tiếng Thái trình độ cử nhân. Trường Đại học Rajabhat Sakon Nakhon sẽ giúp Trường Đại học Đà Nẵng xây dựng chương trình giảng dạy tiếng Thái.
4. Hai bên cùng thực hiện và giúp đỡ nhau thực hiện tốt các quy trình về giáo dục đào tạo của mỗi nước trong quan hệ hợp tác đào tạo. Mỗi trường sẽ giúp đỡ cán bộ, sinh viên của trường kia về mọi mặt để nhanh chóng hoàn thành các thủ tục nhập cảnh, nơi ăn ở và học tập.
5. Đối với sinh viên học đại học và sau đại học sẽ dành năm đầu tiên học tiếng nước sở tại (tiếng Thái cho sinh viên Việt Nam và tiếng Việt Nam cho sinh viên Thái). Sau đó, nhà trường sẽ đánh giá kết quả học tập và quyết định cho học tiếp các chuyên ngành mà sinh viên sẽ chọn trong những năm tiếp theo để hoàn thành bậc đại học hoặc sau đại học.
6. Hai bên cần thông báo cho nhau biết các thủ tục giấy tờ cần thiết khi nhập học, chi phí học tập, ăn ở, bảo hiểm y tế và các chi phí khác... để trường đối tác biết để có thể thông báo đầy đủ thông tin cho sinh viên trước khi đến trường học tập.
7. Bản ghi nhớ này được lập thành hai bản bằng hai thứ tiếng: tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Mỗi bên giữ một bản tiếng Thái và một bản tiếng Việt Nam. Cả hai bản đều có giá trị như nhau.



Ngài: Pãn Gia Ma Hà Xay  
Hiệu Trưởng  
Trường Đại học Rajabhat Sakon Nakhon



Ngài: Lê Tấn Duy  
Phó giám đốc  
Đại học Đà Nẵng

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
RAJABHAT INSTITUTE SAKON NAKHON  
AND  
HUE UNIVERSITY'S COLLEGE OF EDUCATION

In order to promote friendship, mutual / understanding, scholarship and educational co-operation, Rajabhat Institute Sakon Nakhon and Hue University's College of Education, agree to continue discussions as opportunities arise to ascertain the extent to which co-operative activities could be implemented in the future. These activities could include:

1. The development of programs designed to promote co-operation in fields of mutual interest which shall include; and
2. the development of projects and programs in specific areas of mutual project.

This Memorandum of Understanding will commence on the date of signing and operate for period of three years. The continuation of the agreement is to be renewed automatically for the next three years unless either side gives notice a year in advance.

Be it so understood and agreed on this 17th day of December, 2002.



Prof. Dr. Le Cong Triem

Rector

Hue University's College of Education

The Socialist Republic of Vietnam

Asst. Prof. Dr. Watana Suwannatrai

Vice President

Rajabhat Institute Sakon Nakhon

THAILAND

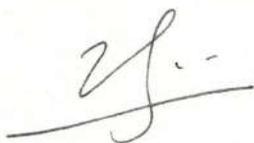
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
RAJABHAT INSTITUTE SAKON NAKHON  
AND  
INSTITUTE OF LINGUISTICS

In order to promote friendship, mutual / understanding, scholarship and educational co-operation, Rajabhat Institute Sakon Nakhon and Institute of Linguistics, agree to continue discussions as opportunities arise to ascertain the extent to which co-operative activities could be implemented in the future. These activities could include:

1. The development of programs designed to promote co-operation in fields of mutual interest which shall include; and
2. the development of projects and programs in specific areas of mutual project.

This Memorandum of Understanding will commence on the date of signing and operate for period of three years. The continuation of the agreement is to be renewed automatically for the next three years unless either side gives notice a year in advance.

Be it so understood and agreed on this 12th day of December, 2002.



Dr. Ly Toan Thang  
Director  
Institute of Linguistics, Hanoi  
The Socialist Republic of Vietnam



Asst. Prof. Dr. Watana Suwannatrai  
Vice President  
Rajabhat Institute Sakon Nakhon  
THAILAND

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
RAJABHAT INSTITUTE SAKON NAKHON  
AND  
INSTITUTE FOR SOUTHEAST ASIA STUDIES

In order to promote friendship, mutual / understanding, scholarship and educational co-operation, Rajabhat Institute Sakon Nakhon and Institute for Southeast Asia Studies, agree to continue discussions as opportunities arise to ascertain the extent to which co-operative activities could be implemented in the future. These activities could include:

1. The development of programs designed to promote co-operation in fields of mutual interest which shall include; and
2. the development of projects and programs in specific areas of mutual project.

This Memorandum of Understanding will commence on the date of signing and operate for period of three years. The continuation of the agreement is to be renewed automatically for the next three years unless either side gives notice a year in advance.

Be it so understood and agreed on this 12th day of December, 2002.



Dr. Pham Duc Thanh  
Director  
Institute for Southeast Asia Studies  
The Socialist Republic of Vietnam



Asst. Prof. Dr. Watana Suwannatrai  
Vice President  
Rajabhat Institute Sakon Nakhon  
THAILAND

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
RAJABHAT INSTITUTE SAKON NAKHON  
AND  
VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY  
UNIVERSITY OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES

In order to promote friendship, mutual / understanding, scholarship and educational co-operation, Rajabhat Institute Sakon Nakhon and Vietnam National University, University of Social Sciences and Humanities, agree to continue discussions as opportunities arise to ascertain the extent to which co-operative activities could be implemented in the future. These activities could include:

1. The development of programs designed to promote co-operation in fields of mutual interest which shall include; and
2. the development of projects and programs in specific areas of mutual project.

This Memorandum of Understanding will commence on the date of signing and operate for period of three years. The continuation of the agreement is to be renewed automatically for the next three years unless either side gives notice a year in advance.

Be it so understood and agreed on this 12th day of December, 2002.

HIỆU TRƯỞNG



Phạm Xuân Hùng

Vietnam National University  
University of Social Sciences  
and Humanities  
The Socialist Republic of Vietnam

W. Suwannatrai  
Asst. Prof. Dr. Watana Suwannatrai  
Vice President  
Rajabhat Institute Sakon Nakhon  
THAILAND

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
RAJABHAT INSTITUTE SAKON NAKHON  
AND  
VINH UNIVERSITY

In order to promote friendship, mutual / understanding, scholarship and educational co-operation, Rajabhat Institute Sakon Nakhon and Vinh University, agree to continue discussions as opportunities arise to ascertain the extent to which co-operative activities could be implemented in the future. These activities could include:

1. The development of programs designed to promote co-operation in fields of mutual interest which shall include; and
2. the development of projects and programs in specific areas of mutual project.

This Memorandum of Understanding will commence on the date of signing and operate for period of three years. The continuation of the agreement is to be renewed automatically for the next three years unless either side gives notice a year in advance.

Be it so understood and agreed on this 11th day of December, 2002.



Assoc. Prof. Dr. Nguyen Dinh Huan  
Rector  
Vinh University  
The Socialist Republic of Vietnam

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "W. Amey".

Asst. Prof. Dr. Watana Suwannatrai  
Vice President  
Rajabhat Institute Sakon Nakhon  
THAILAND